

## TERMENI ȘI CONDIȚII DE PROIECTARE

1. **Sfera de aplicare:** Aceștia sunt termenii și condițiile care reglementează externalizarea activităților de proiectare și dezvoltare („*Termenii de proiectare*”), agreeți între SCHRÉDER SA (rue de Lusambo 67, înregistrată în Belgia sub numărul 403.217.617) sau oricare dintre filialele sale („*Schröder*”) și un furnizor de servicii („*Furnizor*”).

2. **Definiții**

**Autor** înseamnă orice persoană fizică care a contribuit la crearea sau la inventarea drepturilor.

**Criterii de acceptare** înseamnă criteriile utilizate de părți pentru evaluarea conformității cu cerințele aplicabile a unui serviciu sau a unei furnizări livrate.

**Certificat de originalitate** înseamnă un certificat prin care furnizorul confirmă faptul că furnizările sunt originale, noi și libere de orice drepturi de retenție sau sarcini (cu menționarea - dacă este cazul - a drepturilor de proprietate intelectuală aparținând terților sau a drepturilor de proprietate intelectuală ale furnizorului sau a software-ului cu sursă deschisă și a licențelor aferente).

**Informații confidențiale** înseamnă toate informațiile, indiferent de obiectul lor (tehnice, industriale, financiare, comerciale etc.), de natura lor (know-how, drepturi de proprietate intelectuală, metode, desene, modele, secrete comerciale, procese, detalii tehnice și de instalare, materiale de cod sursă, documentație, principii de programare, mostre, produse, broșuri, date de orice natură etc.), suportul acestora (documente scrise de mână sau tipărite, unități USB sau externe, CD-ROM-uri, dischete, mostre, desene etc.), de metoda de transmitere (în scris, oral, prin sisteme IT, inclusiv prin rețele și/sau prin poșta electronică), care sunt divulgate de una dintre părți (sau de oricare dintre afiliații acesteia) către cealaltă parte, în vederea implementării acestor termeni de proiectare și a contractului (contractelor). Informațiile confidențiale includ, fără limitare, toate documentele legate de misiune, de lucrări, desene, planuri, formule, metode, know-how, procese, proiecte, produse noi, lucrări de dezvoltare, cerințe de marketing, planuri de marketing, numele părților, condițiile și prețurile prevăzute în prezentul acord sau într-un alt contract, proiectele tehnice sau comerciale sau datele tehnice de care o parte are cunoștință sau de care este posibil să ia cunoștință, direct sau indirect, o parte, inclusiv după încetarea misiunii, precum și toate informațiile comunicate între părți în scris, oral sau prin alte mijloace (inclusiv în timpul întâlnirilor sau al vizitelor la fabricile sau la sediile celeilalte părți), indiferent dacă materialul tangibil sau intangibil este sau nu marcat sau identificat ca fiind „confidențial” sau dacă se poate considera în mod rezonabil că este confidențial sau restricționat, având în vedere natura informațiilor și circumstanțele în care acestea au fost divulgate.

**Contract** înseamnă comanda de achiziție din partea Schröder, așa cum a fost ea acceptată și contrasemnată de furnizor. Fiecare contract este considerat ca fiind o anexă la acești termeni de proiectare și se supune termenilor și condițiilor în vigoare ale acestuia.

**Furnizările** înseamnă materiale, inclusiv, fără limitare, proiecte, modele, desene, specificații, analize, rapoarte, software, aplicații, baze de date sau îmbunătățiri ale unor lucrări preexistente, care sunt create sau dezvoltate în mod specific de Furnizor pentru Schröder, în cadrul unei misiuni sau furnizate în cadrul serviciilor, și care sunt specificate în detaliu în contractul relevant.

**Termeni de proiectare sau acord** înseamnă prezentul acord.

**Analiză a concurenței DPI** înseamnă o analiză a produselor, a drepturilor de proprietate intelectuală sau a tehnologiilor unor terți, efectuată de către sau în numele uneia dintre părți.

**Drepturi de proprietate intelectuală sau DPI** înseamnă (a) drepturi de autor, brevete, drepturi asupra bazelor de date și drepturi asupra mărcilor comerciale, proiecte, know-how, secrete de afaceri și secrete comerciale (indiferent de modul în care secretele de afaceri și secretele comerciale sunt păstrate sau documentate) și informații confidențiale (înregistrate sau neînregistrate); (b) cereri de înregistrare, precum și

dreptul de a solicita înregistrarea oricăruia dintre aceste drepturi; și (c) toate celelalte drepturi de proprietate intelectuală și forme echivalente sau similare de protecție, existente oriunde în lume.

**Misiune/Proiect** înseamnă misiunea atribuită de Schröder furnizorului, așa cum este ea prevăzută și descrisă în fiecare contract relevant. Misiunea poate fi desfășurată în diferite faze (denumite „*Fazele*”), în cazul în care acest lucru este menționat ca atare în contractul relevant, după caz.

**Jaloane** înseamnă jaloanele care trebuie respectate de furnizor pentru fiecare misiune în parte, specificate în fiecare contract relevant.

**Comandă de achiziție sau comandă** înseamnă comanda de achiziție sau lista de lucrări, emisă de Schröder către Furnizor, în care se specifică termenii și condițiile în care Furnizorul trebuie să îndeplinească o anumită misiune, să presteze serviciile aferente și să livreze/să creeze furnizările, și care se descrie misiunea, normele de punere în aplicare, cerințele și jaloanele.

**Cerințe** înseamnă cerințele Schröder pentru misiune, care acoperă serviciile și toate furnizările, așa cum sunt ele prevăzute în contractul relevant și în anexa (anexele) la acesta.

**Drepturi** înseamnă drepturile de proprietate intelectuală și know-how-ul aferent privind furnizările.

**Securitate** înseamnă capacitatea serviciilor, a misiunii și a furnizărilor de a rezista, la un anumit nivel de încredere, oricărei acțiuni care compromite disponibilitatea, autenticitatea, integritatea sau confidențialitatea datelor stocate, transmise sau prelucrate (în special a datelor (personale) aparținând Schröder).

**Servicii** înseamnă toate serviciile pe care furnizorul trebuie să le presteze către Schröder în cadrul misiunii, așa cum sunt ele definite în continuare în contract(e).

**Terț** înseamnă o entitate sau persoană, alta decât părțile și afiliații acestora.

**Zile lucrătoare sau zi lucrătoare** înseamnă partea de zi în care întreprinderile își desfășoară activitatea într-o anumită țară, de obicei între orele 9:00 - 18:00, de luni până vineri, cu excepția sămbetelor, a duminicilor și a sărbătorilor legale.

3. **Prestarea de servicii**

### 3.1 Servicii, misiune și furnizări

Prin emiterea unei comenzi, Schröder încredințează furnizorului executarea unei (unor) anumite misiuni detaliate în continuare în acești termeni de proiectare și în comanda corespunzătoare. Fiecare misiune, împreună cu serviciile și furnizările aferente, face obiectul termenilor și condițiilor din acești termeni de proiectare. Orice dispoziție care nu este în contradicție cu termenii și condițiile generale de achiziție ale Schröder, disponibile [aici](#), se aplică în plus față de acești termeni de proiectare. Fiecare misiune este îndeplinită de furnizor în conformitate cu normele de punere în aplicare, cerințele și/sau jaloanele prevăzute în comandă/contractul relevant, care sunt de importanță crucială pentru Schröder. Nerespectarea acestor obligații poate duce la penalități datorate companiei Schröder. Fiecare misiune se efectuează în conformitate cu normele de punere în aplicare, cu criteriile de testare și de acceptare și cu procesul (procesele) prevăzut(e) în contractul relevant și/sau în anexele la acesta („*normele de punere în aplicare*”). Dacă nu se menționează altfel în contractul relevant, realizarea misiunii conține o obligație de rezultat. Rezultatul care trebuie obținut este descris în contractul relevant.

### 3.2 Livrare/Acceptare

Timpul este esențial în acest acord. Furnizorul trebuie să livreze serviciile și furnizările la data de livrare specificată în contract sau în anexele la acesta (denumită „*data de livrare*”). Furnizorul va anunța imediat Schröder cu privire la orice eventuală incapacitate de a respecta data de livrare. Cu excepția cazului unei întârzieri scuzabile anunțate, în cazul în care furnizorul nu reușește să livreze serviciile sau furnizările la data de livrare programată, furnizorul va suporta costurile suplimentare care rezultă din această nerespectare, fără a aduce

atingere oricărei penalități convenite. În cazul în care furnizorul nu livrează serviciile sau furnizările la data de livrare, acest lucru este considerat în mod automat drept o încălcare gravă din partea furnizorului, iar Schröder are dreptul, fără a aduce atingere oricăror alte drepturi care decurg din acești termeni de proiectare sau din legislația aplicabilă, să rezilieze, total sau parțial, serviciul sau contractul corespunzător. Furnizorul nu va efectua nicio livrare parțială în cadrul unei comenzi de achiziție, cu excepția cazului în care aceasta este autorizată în prealabil de Schröder în scris, de la caz la caz. Furnizorul se angajează să respecte toate criteriile de acceptare, planul de acceptare și planurile de corecție convenite între părți în cadrul unui contract. Numai un certificat de acceptare scris, datat și explicit, semnat în mod corespunzător de Schröder, poate constitui o acceptare a serviciilor sau a furnizărilor livrate. Acceptarea provizorie se va face întotdeauna cu rezervarea tuturor drepturilor, până la acceptarea finală a tuturor serviciilor sau furnizărilor.

#### 4. Proprietatea intelectuală

##### 4.1 Transferarea drepturilor

Toate drepturile de proprietate intelectuală și know-how-ul aferent cu privire la furnizări sunt transferate și cesionate automat, definitiv și exclusiv de furnizor către Schröder, începând cu data menționată în contractul relevant (care va fi, în mod implicit, data livrării/comunicării furnizărilor, cu excepția cazului în care este menționată o dată diferită). Orice modificare sau ameliorare/îmbunătățire a unei furnizări, efectuată de furnizor în timpul sau după finalizarea misiunii, fie că aceasta este solicitată de Schröder, fie că este propusă de furnizor, va fi acoperită în mod automat de drepturile transferate.

Drepturile se vor acorda la nivel mondial, pentru toate tipurile de exploatare enumerate mai jos și pe întreaga perioadă de protecție a drepturilor (inclusiv posibila prelungire a acesteia), și fără să fie afectate de o posibilă reziliere (indiferent de motiv) sau expirare a acestor termeni de proiectare sau a unui contract.

În măsura în care este necesar, acești termeni de proiectare și fiecare contract relevant vor fi considerate ca fiind un contract de comandă (în sensul Cărtii XI „Proprietatea intelectuală” din Codul belgian de drept economic sau al oricărui act legislativ înlocuitor).

Părțile convin că prețul pentru acest transfer este inclus în totalitate și în mod definitiv în tarifele detaliate în contract și că furnizorul nu are dreptul la nicio altă plată sau remunerație suplimentară, pe nicio bază sau pentru niciun motiv.

##### 4.2 Proprietate - moduri de exploatare

În ceea ce privește modurile de exploatare a drepturilor, furnizorul transferă către Schröder toate drepturile de proprietate legate și asociate cu furnizările sau care rezultă direct sau indirect, parțial sau total din îndeplinirea misiunii, inclusiv orice invenție (brevetabilă sau nu) care rezultă din îndeplinirea misiunii. Aceste drepturi de proprietate acoperă toate drepturile și modurile de exploatare exclusivă, sub orice formă și prin orice mijloace, și în special: (a) Dreptul de a exploata furnizarea (inclusiv fabricarea, importul, vânzarea, utilizarea sau cedarea unui articol/produs în care este încorporată o furnizare); (b) Dreptul de reproducere fizică, care include, în special, dreptul de a face reproduceri temporare sau permanente pe orice suport (online sau offline) și în orice formă, inclusiv dreptul de distribuție a exemplarelor furnizării; aici sunt incluse și reproducerea pe hârtie, CD, DVD, hard disk, server, stick-uri de memorie, materiale publicitare etc.; (c) Dreptul de proprietate intelectuală asupra reproducerilor; (d) Dreptul de a transforma și adapta furnizarea, sub orice formă, în special pentru a include furnizarea în alte lucrări (de ex., în noi versiuni) și/sau pentru a îmbunătăți lucrarea și/sau pentru a crea lucrări derivate, bazate integral sau parțial pe aceasta; (e) Dreptul de închiriere și de distribuție; (f) Dreptul de comunicare către public, prin toate mijloacele, cunoscute sau nu la momentul semnării sau emiterii comenzii sau a contractului, și prin orice sistem de comunicare, inclusiv prin rețele (internet, orice alt tip de rețete deschise, intranet, SharePoint, wiki) și inclusiv prin orice sistem care permite publicului să acceseze furnizarea în cauză dintr-un loc și la un moment ales în mod individual; (g) Dreptul de exploatare comercială (denumite în continuare „moduri de exploatare”). Transferul va include și transferul de proprietate asupra planurilor, desenelor, metodelor, algoritmilor și modelelor legate de furnizări.

##### 4.3 Drepturi morale

Furnizorul recunoaște și garantează, pe deplina sa răspundere, că drepturile morale ale autorului nu constituie un obstacol în calea utilizării și a modurilor de exploatare a furnizărilor sus-menționate. În special, furnizorul nu își va exercita drepturile morale și va garanta că autorul nu va face nici el acest lucru cu privire la orice tip de modificare sau adaptare a furnizărilor, care ar putea fi făcută pentru a satisface nevoile Schröder (sau ale clienților săi), cu privire la menționarea numelui autorului (autorilor) în legătură cu exploatarea furnizărilor sau la distrugerea furnizărilor care ar deveni depășite. Mai mult decât atât, furnizorul autorizează și garantează, pe deplina sa răspundere, că autorul va permite Schröder să facă modificări la oricare dintre furnizări, din motive tehnice, și să divulge, fără nicio limitare, creația sau creațiile rezultate din oricare dintre furnizări. Schröder se angajează să nu aducă modificări niciunei furnizări, în urma căreia s-ar putea aduce atingere onoarei și/sau reputației autorului și/sau a furnizorului.

##### 4.4 Înregistrări

În conformitate cu prezentul articol, furnizorul autorizează Schröder să ia orice fel de măsuri în vederea înregistrării furnizărilor ca model, desen sau brevet, în scopul includerii lor într-un registru de drepturi de autor, sau să realizeze orice altă acțiune menită să le protejeze, fără nicio responsabilitate din partea Schröder în cazul în care acestea sunt lipsite de protecție. Furnizorul se angajează să semneze, fără întârziere și fără costuri suplimentare, orice document necesar pentru înregistrarea oricăreia dintre furnizări ca brevet, desen sau model, marcă comercială sau drept de autor (inclusiv pentru prelungirea acestor înregistrări). Furnizorul garantează că furnizorul (și nici autorul) nu a înregistrat și nu va înregistra și/sau nu va solicita înregistrarea niciunui desen sau model, marcă comercială, brevet, drept de autor etc. pe baza unei furnizări. În cazul în care furnizorul nu respectă acest paragraf, furnizorul va transfera imediat orice drept de proprietate intelectuală pe care l-a înregistrat el însuși, dacă este cazul, plătind daune-interese către Schröder, care să acopere taxele de înregistrare și costurile aferente, inclusiv costurile de transfer (dacă este cazul), dar și consecințele faptului că nu a fost în măsură să protejeze furnizarea (furnizările) în baza drepturilor de proprietate intelectuală din anumite țări, fără a aduce atingere aplicării de penalități.

În conformitate cu prezentul articol, furnizorul va transfera în mod exclusiv și irevocabil către Schröder drepturile de autor asupra furnizării (furnizărilor), așa cum sunt ele reglementate prin lege. În consecință, Schröder se va subroga în mod exclusiv în dreptul furnizorului de a înregistra drepturile de autor originale, în cazul în care consideră că acest lucru este util.

##### 4.5 Asigurarea respectării drepturilor

În virtutea acestor termeni de proiectare și a oricărui contract, Schröder va avea dreptul să inițieze și să efectueze orice acțiune, legală sau nu, în legătură cu orice revendicare împotriva oricărei terțe părți în ceea ce privește, în legătură cu și/sau pe baza drepturilor deținute, Schröder având dreptul să solicite și să recupereze daune și compensații de la terți, fără consimțământul furnizorului.

Schröder va fi îndreptățit să fie menționat/să se înregistreze fie ca cesionar, fie ca titular de licență exclusivă asupra drepturilor, în orice registru sau document similar, după cum poate fi necesar în anumite teritorii, astfel încât Schröder să poată să-și exercite drepturile.

##### 4.6 DPI ale furnizorului sau ale unui terț

În cazul în care prestarea serviciilor, utilizarea serviciilor și/sau utilizarea furnizărilor care fac obiectul unui contract necesită utilizarea de DPI deținute în prealabil de furnizor sau de un terț, furnizorul trebuie să identifice în mod clar și să informeze Schröder cu privire la acest DPI pre-existente ale furnizorului sau DPI aparținând unui terț. Orice DPI pre-existente, aparținând furnizorului sau unui terț, care nu sunt identificate și notificate în mod corespunzător, dar care ar fi necesare pentru utilizarea furnizărilor, se consideră că sunt oferite de furnizor pe întreaga durată de viață a furnizărilor, fără niciun cost suplimentar pentru Schröder.

În cazul în care DPI sunt deținute în prealabil de furnizor, furnizorul va acorda companiei Schröder o licență valabilă la nivel mondial, fără redevențe, neexclusivă, sublicențabilă și irevocabilă pe întreaga durată a drepturilor de proprietate intelectuală, în vederea utilizării DPI aparținând furnizorului, după cum este necesar, în vederea utilizării

furnizărilor, cu excepția cazului în care se prevede altfel în contractul relevant.

În cazul în care DPI sunt deținute de un terț, furnizorul va obține de la respectivul terț, în numele Schröder, o licență la nivel mondial, fără redevențe, neexclusivă, sublicențabilă și irevocabilă pe întreaga durată a drepturilor de proprietate intelectuală în vederea utilizării DPI aparținând terțului, așa cum este necesar, în vederea utilizării furnizărilor, în limitele stabilite în acordul specific.

Furnizorul va recunoaște și va respecta DPI pre-existente aparținând Schröder, care ar fi necesare pentru utilizarea sau pentru crearea furnizărilor. Astfel de DPI pre-existente aparținând Schröder vor fi licențiate furnizorului în măsura în care ele sunt necesare pentru crearea furnizărilor, și numai pe durata efectuării serviciilor, fără drept de sublicențiere.

#### **4.7 Materiale ale codului sursă**

În cazul în care furnizările conțin materiale de cod sursă, furnizorul va livra către Schröder furnizările împreună cu materialele de cod sursă corespunzătoare, documentația (adecvată) și un certificat de originalitate.

Transferul drepturilor asupra furnizărilor acoperă și materialele de cod sursă, datele legate de furnizări și documentația, care vor fi prin urmare deținute de Schröder (cu excepția DPI pre-existente ale furnizorului sau a DPI aparținând terților, enumerate și identificate în mod clar).

#### **4.8 Componente cu sursă deschisă**

Furnizorul nu va utiliza componentele de cod sursă aparținând terților, care fac obiectul unor licențe cu sursă deschisă, altele decât licențele cu sursă deschisă agreate în mod expres de Schröder în contractul relevant. Dacă este cazul, furnizorul se va asigura că furnizările sunt conforme cu cerințele privind licențele cu sursă deschisă, așa cum sunt ele stabilite în licențele cu sursă deschisă aplicabile.

#### **4.9 Continuitatea valabilității dispozițiilor**

Dispozițiile prezentului articol vor rămâne valabile și după încetarea din orice motiv a contractului în cauză.

### **5. Garanțarea drepturilor**

#### **5.1 Garanția privind PI**

Furnizorul oferă garanții către Schröder că furnizarea (furnizările) va fi nouă, originală și - dacă este necesar - va avea un caracter individual sau include o componentă inventivă.

Părțile pot conveni într-un contract cu privire la efectuarea analizei concurenței privind DPI, care va fi anexată în acest caz la contract sau la un act adițional la acesta. În cazul în care furnizorul are îndoieli cu privire la noutatea, caracterul individual/etapa inventivă sau caracterul original al unei furnizări, furnizorul se angajează să informeze Schröder fără întârziere, pentru ca ambele părți să adapteze furnizarea (dacă este necesar) și să elimine riscul aferent. În lipsa unui astfel de acord, furnizorul va fi responsabil pentru efectuarea unei analize a concurenței privind DPI referitoare la furnizări, pe care o va livra împreună cu furnizările.

#### **5.2 Despăgubiri privind PI**

Furnizorul garantează că, la datele de livrare a furnizărilor, are dreptul să transfere toate drepturile, inclusiv toate drepturile de proprietate intelectuală, cesionate în conformitate cu articolul 4. Furnizorul oferă garanții către Schröder cu privire la exercitarea netulburată și exclusivă a drepturilor, fără niciun fel de perturbări, revendicări sau depozedări. Furnizorul garantează în special că utilizarea de către Schröder a furnizărilor/drepturilor nu va încălca drepturile niciunui alt terț, inclusiv drepturile de proprietate intelectuală ale acestora. În acest caz, furnizorul va apăra și va despăgubi Schröder și pe oricare dintre afiliații săi pentru toate pierderile, daunele, costurile, cheltuielile și alte obligații care rezultă din revendicările privind o încălcare a drepturilor, și va lua toate măsurile necesare ca să apere interesele Schröder împotriva revendicării respective.

Furnizorul garantează că drepturile îi vor fi cesionate în mod legal și valabil de către autor și că toate cerințele legale sunt respectate de către furnizor și autor, pentru ca această cesiune prealabilă să fie valabilă și eficientă. În acest sens, Schröder poate solicita furnizorului să anexeze la fiecare contract sau la actele adiționale la acesta o declarație de creație și de cesiune, semnată de autor, și care să confirme că drepturile i-au fost cesionate în mod legal și valabil de către autor, indicând titlul și calitatea autorului (angajat/independent), în conformitate cu legislația

aplicabilă în relația furnizor-autor și cu contractul individual relevant (de angajare/liber-profesionist etc.) încheiat dintre furnizor și autor.

În plus față de cele de mai sus, în cazul unei revendicări din partea unui terț, furnizorul va modifica furnizarea (furnizările), fără nicio cheltuială în sarcina Schröder, astfel încât să evite încălcarea drepturilor. Așa cum se prevede în prezentul document, furnizorul va asigura respectarea prezentului articol și va oferi sprijin pentru Schröder în vederea instrumentării apărărilor împotriva unor încălcări, revendicări, proceduri judiciare etc. care pot apărea în legătură cu utilizarea drepturilor sau cu orice mod de exploatare furnizării (furnizărilor).

### **6. Confidențialitatea**

În temeiul contractelor, părțile vor avea acces la informații care sunt confidențiale în mod bilateral („informații confidențiale”).

Acolo unde este cazul, orice acord de confidențialitate semnat între cumpărător și furnizor se va considera încorporat în acești termeni de proiectare. În cazul în care nu a fost semnat un acord de confidențialitate, se va aplica următoarea prevedere:

Fiecare parte va păstra - și se angajează ca afiliații săi să păstreze - secretul informațiilor confidențiale pe durata serviciilor sau a contractului și pe o perioadă de zece (10) ani ulterior, cu excepția secretelor comerciale identificate, care vor rămâne secrete pe durată nelimitată (în măsura în care acestea își păstrează calitatea de secrete comerciale în conformitate cu legea). Fiecare parte este de acord, cu excepția cazului în care acest lucru este impus de lege, să nu pună informațiile confidențiale la dispoziția niciunui terț sub nicio formă - cu excepția afiliaților proprii - și să nu utilizeze informațiile confidențiale în niciun alt scop decât pentru prestarea serviciilor sau pentru orice activitate desfășurată în temeiul unui contract. Fiecare parte este de acord să ia toate măsurile rezonabile astfel încât să se asigure că informațiile confidențiale nu sunt divulgate sau distribuite de angajații sau agenții proprii, cu încălcarea termenilor prezentului articol.

### **7. Securitate**

7.1 Furnizorul trebuie să depună toate eforturile astfel încât să nu comită niciun act sau omisiune care are sau ar putea avea, în mod rezonabil, un impact negativ asupra securității infrastructurii Schröder, a datelor Schröder (inclusiv a datelor cu caracter personal și a bazelor de date Schröder) sau a informațiilor confidențiale.

7.2 În cadrul prestării serviciilor, furnizorul trebuie, în special, să dispună în permanență de măsuri de securitate și să le testeze în mod regulat și temeinic, în conformitate cu bunele practici industriale (în special standardele ISO 27001 și ENISA) și cu legislația aplicabilă [și, ad minima, măsurile de gestionare a riscurilor de securitate cibernetică prevăzute la articolul 21 și obligațiile de raportare față de Schröder menționate la articolul 23 din Directiva (UE) 2022/2555 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 decembrie 2022 privind măsurile pentru un nivel comun ridicat de securitate cibernetică în întreaga Uniune (Directiva NIS 2)] pentru a proteja integritatea și securitatea informațiilor confidențiale ale Schröder, care sunt dezvăluite în mod intenționat sau neintenționat furnizorului în cadrul prestării serviciilor.

7.3 În plus, furnizorul trebuie:

(a) să notifice, fără întârzieri nejustificate:

(i) Autoritățile competente, cu privire la orice incident care are un impact semnificativ asupra furnizării serviciilor sale (incident semnificativ);

(ii) Beneficiarii serviciilor sale, cu privire la incidentele semnificative care ar putea afecta în mod negativ furnizarea acestor servicii,

(b) Să raporteze orice informații care să permită unei autorități competente să determine impactul transfrontalier al incidentului, în speță prin următoarele:

(i) o avertizare rapidă, transmisă fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de 24 de ore,

(ii) o notificare de incident, transmisă fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de 72 de ore,

(iii) un raport intermediar, la cererea autorităților competente,

(iv) un raport final, la o lună de la notificarea incidentului și,

(v) în cazul unui incident în curs de desfășurare, un raport intermediar.

7.4 În cazul în care i se solicită în mod rezonabil acest lucru în orice moment, furnizorul trebuie să demonstreze conformitatea cu cerințele de securitate aplicabile și trebuie să se asigure că fiecare subcontractant procedează la fel.

7.5 Furnizorul va coopera în permanență, în mod rezonabil, în cadrul oricărei investigații sau a unui audit de securitate, care sunt efectuate de către sau în numele Schröder.

7.6 Fiecare parte va informa cealaltă parte de îndată ce ia la cunoștință de orice încălcare a securității sau de o potențială încălcare a securității, care ar putea afecta datele cu caracter personal ale Schröder, informațiile confidențiale, datele și baza de date Schröder sau serviciul furnizat.

## 8. Plăți și penalități

### 8.1 Tarife și condiții de plată

În schimbul serviciilor, al furnizărilor, al transferului drepturilor de proprietate intelectuală și, dacă este cazul, al licențelor privind DPI pre-existente aparținând furnizorului sau privind DPI aparținând terților, Schröder va achita tarifele menționate în contract („tarifele”). Tarifele vor include și vor acoperi (a) toate taxele și costurile asociate cu cerințele de asigurare, (b) deplasarea și cazarea, (c) costurile subcontractanților, dacă este cazul, (d) costurile suportate pentru achiziționarea unei licențe pentru o componentă aparținând unui terț. Prețul pentru transferul drepturilor de proprietate intelectuală este inclus în totalitate și definitiv în tarifele specificate în comanda de achiziție, iar furnizorul nu are dreptul la nicio altă plată sau remunerație suplimentară, indiferent de bază sau de motiv. Remunerația menționată în acest articol acoperă toate modulele de utilizare și toate modulele de exploatare a drepturilor transferate de furnizor către Schröder, precum și planurile, desenele și modelele (și, acolo unde este cazul, codul sursă) aferente furnizărilor.

Orice cheltuielă (de ex., călătoria cu avionul, călătoria cu mașina/taxi, călătoria cu trenul, mesele la restaurant, cazarea) trebuie să fie justificată prin rapoarte de cheltuieli corespunzătoare, întocmite în limba engleză, care trebuie să fie transmise către Schröder, pentru aprobare prealabilă. Cheltuielile neaprobate nu sunt eligibile pentru rambursare. Schröder va achita facturile furnizorului în termen de șaizeci (60) de zile de la data facturii, cu excepția cazului în care în contract este specificat un alt termen de plată. Plata facturilor nu constituie în niciun caz o acceptare a serviciilor sau a furnizărilor, care vor face obiectul unui proces de acceptare, astfel cum este descris în acești termeni de proiectare sau în comanda de achiziție.

### 8.2 Penalități

În anumite situații care constituie o încălcare a acestor termeni de proiectare sau a contractului, furnizorul va fi obligat să plătească o penalitate forfetară. Penalitățile trebuie să fie specificate în continuare în contract(e) și reprezintă o estimare prealabilă a pierderilor sau a daunelor pe care Schröder sau orice afiliat al Grupului Schröder le-ar putea suferi în cazul producerii evenimentelor luate în considerare. Cu toate acestea, aceste penalități nu aduc atingere dreptului Schröder de a solicita despăgubiri suplimentare, în cazul în care pierderea sau prejudiciul efectiv suferit de Schröder sau de orice afiliat al Grupului Schröder depășește valoarea penalităților prevăzute în contract. În cazul apariției de mai multe ori a aceleiași încălcări care duce la aplicarea unei penalități, se vor datora penalități ori de câte ori are loc încălcarea respectivă.

## 9. Dispoziții diverse

- Acești termeni de proiectare și contractul relevant reprezintă acordul integral între părți cu privire la obiectul descris în acestea și înlocuiesc orice comunicare, declarație sau înțelegere anterioară sau simultană, orală sau scrisă, referitoare la acestea.
- Furnizorul va pune la dispoziție documentația adecvată (schite, analize funcționale și tehnice, proceduri, materiale de instruire,

certificat de originalitate, raport final, etc.) cu privire la serviciile și furnizările care urmează să fie livrate.

- În măsura în care nu este prevăzut altfel, nici acești termeni de proiectare și nici contractul nu se pot modifica sau amenda decât printr-un document scris, semnat de un reprezentant autorizat corespunzător al fiecărei părți. Nicio altă practică sau procedură nu vor fi utilizate pentru amendarea sau modificarea acestor termeni de proiectare sau a contractului.
- Fiecare parte va respecta toate obligațiile de protecție a datelor cu caracter personal care îi sunt aplicabile și nu va încălca, prin nicio acțiune sau omisiune, obligațiile celeilalte părți în materie de protecție a datelor, în cadrul prestării serviciilor. Dacă este cazul, Schröder și furnizorul vor semna un acord de prelucrare a datelor.
- Niciuna dintre părți nu este autorizată să ceseze beneficiul unui contract fără acordul prealabil scris al celeilalte părți. Furnizorul autorizează Schröder să ceseze beneficiul unui contract către orice afiliat al Schröder.
- Furnizorul nu va subcontracta niciuna dintre obligațiile care îi revin în temeiul oricărui contract, fără acordul scris prealabil al Schröder. Furnizorul va rămâne pe deplin responsabil pentru toate actele și omisiunile subcontractanților săi, indiferent de acordul Schröder cu privire la subcontractarea în cauză.
- Nicio renunțare expresă sau implicită din partea oricăreia dintre părțile semnatare ale acestor termeni de proiectare sau ale unui contract, privind încălcarea vreunui termen, a unei condiții sau a unei obligații din acești termeni de proiectare sau din orice contract, nu poate fi interpretată ca o renunțare la o încălcare ulterioară sau continuă a aceluși termen, condiție sau obligație sau a oricărui alt termen, condiție sau obligație din acești termeni de proiectare sau din orice contract, de aceeași natură sau de natură diferită. Orice renunțare, consimțământ sau aprobare de orice fel, cu privire la o încălcare, nerespectare, neîndeplinire, prevedere sau condiție a acestor termeni de proiectare sau a oricărui contract se va efectua în scris și va avea forță juridică doar în măsura indicată în documentul respectiv.
- În cazul în care un termen sau o prevedere din acești termeni de proiectare sau din orice contract este considerat(ă) ca fiind nul(ă), ilegal(ă) sau inaplicabil(ă) în contextul legislației în vigoare, restul prevederilor vor continua să rămână în vigoare și să producă efecte depline. Părțile se angajează să înlocuiască prevederea nulă sau părțile acesteia cu o prevedere nouă, care să fie cât mai aproape posibil de rezultatul economic intenționat de părți.
- Furnizorul declară că a fost informat și este de acord să respecte angajamentele Grupului Schröder în ceea ce privește drepturile omului, etica și responsabilitatea față de mediu, așa cum sunt acestea prevăzute în codul de conduită al furnizorilor Schröder, disponibil aici, pe pagina: <https://ro.schröder.com/ro>.
- Acești termeni de proiectare și contractele sunt guvernate de legea din țara în care Schröder își are sediul social. Toate litigiile cu privire la interpretarea sau executarea acestor termeni de proiectare sau a oricărui contract vor fi de competența exclusivă a instanțelor din orașul în care Schröder își are sediul social.

Versiunea februarie 2024

© Schröder S.A., Belgia

Toate drepturile rezervate